Urschrift - Originale

Nr. **193**

GEMEINDE LAUREIN
Provinz Bozen

COMUNE DI LAUREGNO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **05.11.2026**

Uhr - ore **20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella soli-ta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Prende parte in modalità remota
Hartmann Thaler	Bürgermeister	Sindaco			
Maria Egger	Referent	Assessore	X		
Jakob Egger	Referent	Assessore			
Markus Maierhofer	Referent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la segretaria comunale, signora

Melanie Mair

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Hartmann Thaler

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Gemeindeeigene Gebäude - Durchführung der ordentlichen Instandhaltungsarbeiten 2026: Beauftragung der Fa. Elektrotechnik Contact GmbH
CIG: BDAF629CDA

OGGETTO

Edifici comunali - esecuzione di lavori ordinari anno 2026: conferimento d'incarico alla ditta Elektrotechnik Contact srl
CIG: BDAF629CDA

Gemeindeeigene Gebäude - Durchführung der ordentlichen Instandhaltungsarbeiten 2026: Beauftragung der Fa. Elektrotechnik Contact GmbH
CIG: BDAF629CDA

Vorausgeschickt, dass

im Laufe des Jahres verschiedene Reparaturen und Lieferungen von verschiedenen Artikeln für die gemeindeeigenen Gebäuden anfallen;

es daher für notwendig erachtet wird, einen Elektriker zu beauftragen;

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der Beschaffenheit der Leistung es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP- oder AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

festgestellt, dass

die Firma Elektrotechnik Contact GmbH (02975010212), mit Sitz in 39040 Laurein (BZ), Handwerkerzone 2b, ersucht wurde, ein entsprechendes Angebot einzureichen;

Edifici comunali - esecuzione di lavori ordinari anno 2026: conferimento d'incarico alla ditta Elektrotechnik Contact srl
CIG: BDAF629CDA

Premesso che

nel corso dell'anno si rendono necessarie varie riparazioni e forniture di diversi articoli per gli edifici comunali;

si ritiene pertanto necessario incaricare un elettricista;

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art.26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una gara pubblica;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP od dall'ACP e che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

accertato che

che è stato richiesto alla Elektrotechnik Contact srl (02975010212), con sede a 39040 Lauregno (BZ), zona artigianale n. 2b, di presentare un'offerta relativa;

die Firma der Anfrage nachgekommen ist und das folgende Angebot übermittelt hat:

- Arbeiten und Lieferungen 2026: € 4.902,00 zzgl. Mwst.

das Unternehmen über das telematische Portal der AOV (ISOV) zur Bestätigung seines Angebots ersucht worden ist;

nach Einsichtnahme in das Angebot vom 02.11.2026 eingegangen über das Portal „telematische Vergaben“ der Autonomen Provinz Bozen, mit welchem für die obzitierte Lieferung ein Betrag von insgesamt € 4.902,00 zuzüglich MwSt. verlangt wird;

weiters festgestellt, dass

das Angebot den Notwendigkeiten entspricht und daher als angemessen erachtet wird;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, sowie mit der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der Autonomen Provinz Bozen, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

für notwendig erachtet, den Auftrag zu erteilen sowie die diesbezüglichen Ausgaben zu genehmigen und zu verpflichten;

dafürgehalten, die Gemeindesekretärin, Melanie Mair, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen bzw. zu bestätigen;

che la ditta ha dato seguito alla richiesta, presentando la seguente offerta:

- lavori e forniture 2026: € 4.902,00 oltre IVA

la ditta è stata dunque invitata attraverso il portale telematico SICP a confermare la sua offerta;

vista l’offerta della ditta, presentata tramite il portale elettronico „gare telematiche“ della Provincia Autonoma di Bolzano in data 02/11/2026, con la quale per la fornitura citata chiede un importo pari ad € 4.902,00 oltre IVA;

accertato, inoltre, che

l’offerta corrisponde alle esigenze del comune ed è considerata congrua;

per il presente appalto è stata accertata l’inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all’art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l’art. 26, comma 5, LP n. 16/2015, e con la linea guida PAB n. 10 della Provincia Autonoma di Bolzano;

ai sensi delle disposizioni di cui all’art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l’art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

l’esistenza dei presupposti dell’offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs n. 36/2023, è stata confermata tramite l’iscrizione dello stesso nell’elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

ritenuto necessario dare l'incarico nonché impegnare le relative spese;

ritenuto adeguato nominare ossia confermare la segretaria comunale, Melanie Mair, ai sensi dell’art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l’art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Dienstleistung umgehend in die Wege geleitet werden kann;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché il servizio possa essere avviato senza indugio;

nach Einsichtnahme in

Visti

das GvD Nr. 36/2023 und das LG Nr. 16/2015;

il d.lgs. n. 36/2023 e la LP n. 16/2015;

die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F. betreffend die Direktvergaben.

la Linea Guida PAB n. 4 e s.m.i. in merito agli affidamenti diretti.

den Art. 21-*ter* des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol";

l'art. 21-*ter* della L.P. n. 1 del 29/01/2002 "Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige";

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

il regolamento di contabilità in vigore;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026- 2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

das Gutachten hinsichtlich der technischen (ki35vFFciKBLaYxro73sUhQ29qGwxPirZ5t8Tr62/fc=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (R1+rXoAwbDLN0bzxE0cnVFEPERhy5IBqwsNiWFLg00c=) Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

il parere riguardante la regolarità tecnica (ki35vFFciKBLaYxro73sUhQ29qGwxPirZ5t8Tr62/fc=) e contabile (R1+rXoAwbDLN0bzxE0cnVFEPERhy5IBqwsNiWFLg00c=) di questa delibera ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung dieser Gemeinde;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

beschließt

der Gemeindeausschuss

la Giunta comunale

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form

ad unanimità in forma di legge

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Firma Elektrotechnik Contact GmbH (02975010212), Handwerkerzone 2b, 39040 Laurein (BZ), gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der

1. di incaricare per i motivi di cui nelle premesse la ditta Elektrotechnik Contact srl (02975010212), zona artigianale 2b, 39040 Laurein (BZ), di diversi lavori di manutenzione per gli edifici comunali, per

Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am 02.11.2026, mit verschiedenen Instandhaltungsarbeiten für die gemeindeeigenen Gebäude von Laurein, für einen Geldbetrag von insgesamt € 4.902,00 zzgl. Mwst. zu beauftragen;

un importo complessivo di € 4.902,00 oltre IVA, secondo l'offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 02/11/2026;

2. die Gemeindesekretärin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;

2. di autorizzare la segretaria comunale ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

3. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;

3. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sará pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l´esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;

4. die Gemeindesekretärin, Melanie Mair, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen bzw. zu bestätigen;

4. di nominare ossia confermare la segretaria comunale, Melanie Mair, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;

5. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;

5. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;

6. die Ausgabe von insgesamt € 5.980,44 auf folgendem Ausgabekapitel des Gemeindehaushaltes zu verpflichten und anzulasten:

6. di imputare la spesa di complessivi € € 5.980,44 (IVA inclusa) come segue:

Verpflichtung/Jahr impegno/anno	UEB und Kapitel/ ueb e capitolo	Kostenstelle/ centro di costo	Kodex V Ebene Codice V livello	Betrag importo
321/2026	**01111.03.20900**	**10200**	**U.1.03.02.09.006**	**5.300,00 €**
321/2026	**04021.03.20900**	**40602**	**U.1.03.02.09.004**	**300,00 €**
321/2026	**09041.03.20900**	**90400**	**U.1.03.02.09.004**	**380,44 €**

7. dass die Liquidierung der Ausgaben nach ordnungsgemäßer Ausführung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung erfolgt;

7. di liquidare le spese dopo regolare esecuzione e presentazione della corrispondente fattura;

8. folgendes hervorzuheben: auf Grundlage der geltenden Bestimmungen “Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

8. di dare atto come segue: in base alla vigente normativa “Piano straordinario contro le mafie“ di cui alla legge 136/2010, l‘appaltatore si assume l‘obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L‘appaltatore si assume, inoltre, l‘onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

9. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

9. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

Gemäß Artikel 183, Absatz 3, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollziehbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, Absatz 4, für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, comma 4.

Im Sinne des Artikel. 183, Absatz 2, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit ihrer Veröffentlichung, den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'artolo 183, comma 2, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Absatz 5, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120, Absatz 5, GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, ogni cittadino può presentare, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120, comma 5, d.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister/Il sindaco

Hartmann Thaler

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin/La segretaria comunale

Melanie Mair

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005